

FLUKE[®]

TL321

TL324/TL324-RGB

AC385/AC385-RGB

Accessories

Safety Information

Fluke Corporation operates worldwide. For local contact information, go to our website: www.fluke.com.

To register your product, or to view, print, or download the latest manual or manual supplement, go to our website: www.fluke.com/productinfo.

Warning

- To prevent possible electrical shock, fire, or personal injury:**
- Read all safety information before you use the Product.**
- Do not alter the Product and use only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.**

- Carefully read all instructions.
- Do not work alone.
- Do not use the Product around explosive gas, vapor, or in damp or wet environments.
- Disable the Product if it is damaged.
- Do not use test leads if they are damaged. Examine the test leads for damaged insulation and measure a known voltage.
- Use only cables with correct voltage ratings.
- Do not touch voltages >30 V ac rms, 42 V ac peak, or 60 V dc.

- Do not exceed the Measurement Category (CAT) rating of the lowest-rated individual component of a Product, probe, or accessory.
- Use Product-approved Measurement Category (CAT), voltage, and amperage-rated accessories (probes, test leads, and adapters) for all measurements.

- Do not make connections on hazardous live conductors in damp or wet environments.

- Comply with local and national safety codes. Use personal protective equipment (approved rubber gloves, face protection, and flame-resistant clothes) to prevent shock and arc blast injury where hazardous live conductors are exposed.

- Remove circuit power before you connect the Product in the circuit when you measure current. Connect the Product in series with the circuit.

- Keep fingers behind the finger guards on the probes.
- Clean the product with a soft cloth moistened with water and mild detergent. Do not immerse in liquid. Do not clean with abrasives or solvents.

⚠	WARNING - RISK OF DANGER. Consult user documentation.
☐	Double insulated.
CAT III	Measurement Category III is applicable to test and measuring circuits connected to the distribution part of the building's low-voltage MAINS installation.
CAT IV	Measurement Category IV is applicable to test and measuring circuits connected at the source of the building's low-voltage MAINS installation.
€€	Conforms to European MAINS directives.
⚡	This product complies with the WEEE Directive and its marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/electronic product in domestic household waste. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. For information about take-back and recycling programs available in your country, see the Fluke website.

Temperature: -20 °C to 50 °C (-4 °F to 122 °F)
Relative Humidity: 95 %, 10 °C to <30 °C (50 °F to <86 °F), 75 %, 30 °C to <40 °C (86 °F to <104 °F), 45 %, -20 °C to <10 °C or 40 °C to 50 °C (-4 °F to <50 °F or 104 °F to 122 °F), non-condensing
Altitude: 3000 m
Safety: IEC 61010-031: Pollution degree 2; CAT IV 1000 V, CAT III 1500 V
Test lead length: 2 m

⚠	AVERTISSEMENT - RISQUE DE DANGER. Consulter la documentation utilisateur.
☐	Double isolement.
CAT III	La catégorie de mesure III s’ applique aux circuits de test et de mesure connectés à la section de distribution de l’ installation SECTEUR basse tension de l’ immeuble.
CAT IV	La catégorie de mesure IV s’ applique aux circuits de test et de mesure connectés à la source de distribution de l’ installation SECTEUR basse tension de l’ immeuble.
€€	Conforme aux directives de l’ Union européenne.
⚡	Ce produit est conforme à la directive DEEE et ses normes de marquage. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/ électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés. Pour plus d’ informations sur les programmes de reprise et de recyclage disponibles dans votre pays, rendez-vous sur le site Web de Fluke.

PN 6078215 (English)
6/2025 Rev. 2. 3/2026
©2025-2026 Fluke Corporation. All rights reserved. Specifications are subject to change without notice.

Fluke Corporation 6920 Seaway Blvd, Everett WA 98203, U.S.A.

Fluke Europe B.V. P.O. Box 1186, 5602 BD Eindhoven, The Netherlands

LIMITED WARRANTY
This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for 1 year from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke’s behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem. THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. NO OTHER WARRANTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.

11/99

⚠
☐
(French)

Informations de sécurité

Fluke Corporation est actif dans le monde entier. Pour les coordonnées locales, se rendre sur notre site Web :

www.fluke.com.

Pour enregistrer votre produit, lire, imprimer et télécharger le dernier manuel ou supplément du manuel, rendez-vous sur notre site Web : www.fluke.com/productinfo.

Avertissement

Pour éviter tout risque d’ électrocution, d’ incendie ou de blessure :

- Lire les consignes de sécurité avant d’ utiliser l’ appareil.
- Ne pas modifier le Produit et ne l’ utiliser que pour l’ usage prévu, sans quoi la protection assurée par le Produit pourrait être altérée.
- Lire attentivement toutes les instructions.
- Ne jamais travailler seul.
- Ne pas utiliser le Produit à proximité d’ un gaz explosif, de vapeurs, dans un environnement humide ou mouillé.
- Désactiver le Produit s’ il est endommagé.
- Ne pas utiliser de cordons de mesure endommagés. Inspecter les cordons de mesure en regardant si l’ isolant est endommagé et mesurer une tension connue.
- Utiliser uniquement des câbles dont la tension est adaptée à l’ appareil.
- Ne pas modifier la tension >30 V c.a. rms, 42 V c.a. crête ou 60 V c.c.
- Ne pas dépasser la catégorie de mesure (CAT) de l’ élément d’ un appareil, d’ une sonde ou d’ un accessoire supportant la tension la plus basse.
- Valpre des catégories de mesures (CAT), des accessoires à l’ ampérage et à la tension adéquats (sondes, cordons de mesure et adaptateurs) adaptés à l’ appareil pour toutes les mesures.
- Ne pas effectuer de branchements sur des conducteurs sous tension dangereuse dans un environnement humide ou mouillé.
- Respecter les normes locales et nationales de sécurité. Utiliser un équipement de protection individuelle (gants en caoutchouc, masque et vêtements ininflammables réglementaires) afin d’ éviter toute blessure liée aux électrocutions et aux explosions dues aux arcs électriques lorsque des conducteurs dangereux sous tension sont à nu.
- Couper le courant du circuit sur lequel le Produit est branché pour mesurer le courant. Brancher le Produit en série sur le circuit.
- Placer les doigts derrière les protège-doigts sur les sondes.
- Nettoyer le produit avec un chiffon doux imbibé d’ eau mélangée à un détergent doux. Ne pas plonger dans un liquide. N’ utiliser ni abrasifs ni solvants.

⚠	AVERTISSEMENT - RISQUE DE DANGER. Consulter la documentation utilisateur.
☐	Double isolement.
CAT III	La catégorie de mesure III s’ applique aux circuits de test et de mesure connectés à la section de distribution de l’ installation SECTEUR basse tension de l’ immeuble.
CAT IV	La catégorie de mesure IV s’ applique aux circuits de test et de mesure connectés à la source de distribution de l’ installation SECTEUR basse tension de l’ immeuble.
€€	Conforme aux directives de l’ Union européenne.
⚡	Ce produit est conforme à la directive DEEE et ses normes de marquage. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/ électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés. Pour plus d’ informations sur les programmes de reprise et de recyclage disponibles dans votre pays, rendez-vous sur le site Web de Fluke.

Température : -20 °C à 50 °C
Humidité relative : 95 %, 10 °C à <30 °C, 75 %, 30 °C à <40 °C, 45 %, -20 °C à <10 °C ou 40 °C à 50 °C, sans condensation
Altitude : 3000 m
Sécurité : CEI 61010-031 : degré de pollution 2, CAT IV 1000 V/CAT III 1500 V
Longueur des cordons de mesure : 2 m

GARANTIE LIMITEE

La société Fluke garantit l’ absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits pendant une période de 1 an prenant effet à la date d’ achat. Cette garantie ne s’ applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d’ utilisation et de manipulation. Les distributeurs agréés par Fluke ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom de Fluke. Pour bénéficier de la

garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke, quindi inviare loro il prodotto con una descrizione del problema.

LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DE L’ UTILISATEUR ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE. EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L’ APITUDE DU PRODUIT A ETRE COMMERCIALISE OU APPLIQUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D’ AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D’ AUCUN DEGAT OU PERTE DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Etant donné que certains pays ou états n’ admettent pas les limitations d’ une condition de garantie implicite, ou l’ exclusion ou la limitation de dégats accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s’ appliquent pas à chaque acheteur.

11/99

⚠
☐
(Italian)

Informazioni sulla sicurezza

Fluke Corporation è operativa a livello mondiale. Per informazioni sui contatti locali, visitare il sito Web:

www.fluke.com

Per registrare il Prodotto, oppure per visualizzare, stampare o scaricare il manuale più recente o il relativo supplemento, visitare il sito Web: www.fluke.com/productinfo.

Avvertenza

Per prevenire possibili scosse elettriche, incendi o lesioni personali:

- Prima di utilizzare il Prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.
- Non alterare il Prodotto e utilizzarlo solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione fornita dal Prodotto.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Non lavorare da soli.
- Non utilizzare il Prodotto in prossimità di gas esplosivi o vapore oppure in ambienti umidi o bagnati.
- Disattivare il Prodotto se danneggiato.
- Non utilizzare i puntali se danneggiati. Esaminare i puntali e verificare che l’isolamento sia integro, quindi misurare una tensione nota.
- Utilizzare solo cavi con valori nominali di tensione appropriati.
- Non toccare tensioni >30 V c.a. valore efficace, 42 V c.a. picco oppure 60 V c.c.
- Non superare il valore nominale della Categoria di sovratensione (CAT) del singolo componente con il valore nominale più basso di un Prodotto, una sonda o un accessorio.
- Per eseguire tutte le misurazioni, utilizzare accessori (sonde, conduttori per test e adattatori) con tensione, amperaggio e categoria di sovratensione (CAT) approvati per il Prodotto.
- Non effettuare collegamenti su conduttori esposti sotto tensione pericolosa in ambienti umidi.
- Attenersi alle disposizioni di sicurezza locali e nazionali. Utilizzare dispositivi di protezione personale (guanti di gomma, maschera e indumenti ignifughi omologati) per impedire lesioni da scosse elettriche o arco elettrico in presenza di conduttori esposti sotto tensione pericolosa.
- Quando si misura la corrente, rimuovere l’alimentazione dal circuito prima di collegarvi il Prodotto. Collegare il Prodotto in serie con il circuito.
- Tenere le dita dietro le apposite protezioni situate sulle sonde.
- Pulire il Prodotto con un panno morbido inumidito con acqua e un detersivo delicato. Non immergere in alcun liquido. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

⚠	AVVERTENZA - POTENZIALE PERICOLO. Consultare la documentazione per l’utente.
☐	Doppio isolamento.
CAT III	La categoria di sovratensione III si applica a Circuiti di test e di misurazione collegati al sistema di distribuzione dell’infrastruttura di RETE a bassa tensione dell’edificio.
CAT IV	La Categoria di sovratensione IV si applica ai circuiti di test e di misura collegati alla sorgente dell’infrastruttura di RETE a bassa tensione dell’edificio.
€€	Conforme alle direttive dell’Unione Europea.
⚡	Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva RAEE. Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico/ elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Non smaltire questo prodotto insieme ad altri rifiuti solidi non differenziati. Per informazioni sui programmi di ritiro e riciclaggio disponibili nel proprio paese, consultare il sito Web Fluke.

Temperatura: Da -20 °C a 50 °C
Umidità relativa: 95%, da 10 °C a <30 °C, 75%, da 30 °C a <40 °C, 45 %, da -20 °C a <10 °C o da 40 °C a 50 °C, senza condensatione
Altitudine: 3000 m
Sicurezza: IEC 61010-031: Grado di inquinamento 2; CAT IV 1000 V, CAT III 1500 V
Lunghezza del puntale: 2 m

GARANZIA LIMITATA

Questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per 1 anno a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia non copre fusibili, batterie usa e getta o i danni dovuti a incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anomale di funzionamento o manipolazione. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome di Fluke. Per richiedere assistenza durante il periodo di garanzia e ottenere informazioni per l'autorizzazione alla resa del

prodotto, contattare il più vicino Centro di assistenza autorizzato Fluke, quindi inviare loro il prodotto con una descrizione del problema.

LA PRESENTE GARANZIA È L'UNICA VALIDA. NON VIENE OFFERTA ALCUN'ALTRA GARANZIA, NÉ ESPRESSAMENTE NÉ IMPLICITAMENTE, QUALI LE GARANZIE DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. FLUKE NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI O PERDITE SPECIALI, INDIRETTI O ACCIDENTALI, DERIVANTI DA QUALUNQUE CAUSA O TEORIA. Poiché in alcuni Paesi non sono ammesse esclusioni o limitazioni di garanzie implicite o di danni accidentali o indiretti, è possibile che questa limitazione di responsabilità non si applichi all'acquirente.

11/99

⚠
☐
(German)

Sicherheitsinformationen

Die Fluke Corporation ist weltweit tätig. Lokale Kontaktinformationen finden Sie auf unserer Website: www.fluke.com.

Um Ihr Produkt zu registrieren oder die aktuellen Handbücher oder Ergänzungen anzuzeigen, zu drucken oder herunterzuladen, besuchen Sie unsere Website: www.fluke.com/productinfo.

Warnung

Zur Vermeidung von Stromschlag, Brand oder Personenschäden sind folgende Hinweise zu beachten:

- Vor dem Gebrauch des Produkts sämtliche Sicherheitsinformationen lesen.**
- Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.**
- Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.**
- Nicht allein arbeiten.**
- Das Produkt nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dämpfen oder in dunstigen oder feuchten Umgebungen verwenden.**
- Das Produkt deaktivieren, wenn es beschädigt ist.**
- Die Messleitungen nicht verwenden, wenn sie beschädigt sind. Die Messleitungen auf beschädigte Isolierung untersuchen und eine bekannte Spannung messen.**
- Nur Kabel mit den korrekten Spannungsnennwerten verwenden.**
- Keine Spannungen >30 V AC eff, 42 V AC Spitze oder 60 V DC berühren.**
- Die Spezifikation der Messkategorie (CAT) der am niedrigsten spezifizierten Komponente eines Produkts, Messfühlers oder Zubehörs nicht überschreiten.**
- Bei allen Messungen nur die für das Produkt zugelassene Messkategorie (CAT) sowie spannungs- und stromstärkengeprüftes Zubehör (Messfühler, Messleitungen und Adapter) verwenden.**
- Keine Anschlüsse an gefährlichen stromführenden Leitern in feuchten oder nassen Umgebungen anbringen.**
- Alle örtlich geltenden Sicherheitsbestimmungen sind strikt einzuhalten. Zur Vermeidung von Schock und Verletzungen durch Blitzentladungen beim Umgang mit gefährlichen freilegenden spannungsführenden Leitern ist persönliche Schutzausrüstung (zugelassene Gummihandschuhe, Gesichtsschutz und flammbeständige Kleidung) zu tragen.**
- Zur Strommessung die Stromversorgung unterbrechen, bevor das Produkt an den Stromkreis angeschlossen wird. Das Produkt mit dem Stromkreis in Reihe schalten.**
- Mit den Fingern hinter den Fingerschutzvorrichtungen an den Messspitzen bleiben.**
- Das Produkt mit einem mit Wasser und mildem Lösungsmittel befeuchteten Tuch reinigen. Nicht in Flüssigkeiten eintauchen. Nicht mit Scheuer- oder Lösungsmittel reinigen.**

⚠	AVVERTENZA - GEFAHR. Die Benutzerdokumentation beachten.
☐	Schutzisoliert
CAT III	Messkategorie III gilt für Prüf- und Messkreise, die mit der Verteilung der Niederspannungs-Netzstrominstallation des Gebäudes verbunden sind.
CAT IV	Messkategorie IV gilt für Prüf- und Messkreise, die mit der Quelle der Niederspannungs-Netzstrominstallation des Gebäudes verbunden sind.
€€	Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union.
⚡	Dieses Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie und den entsprechenden Kennzeichnungsvorschriften. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Um Informationen zu Rücknahme- und Recyclingprogrammen in Ihrem Land zu erhalten, besuchen Sie die Fluke Website.

Temperatura: de -20 °C bis 50 °C
Humedad relativa: 95 %, de 10 °C bis <30 °C, 75 %, 30 °C bis <40 °C, 45 %, -20 °C bis <10 °C o de 40 °C bis 50 °C, nicht kondensierend
Höhenlage: 3000 m
Sicherheit: IEC 61010-031: Verschmutzungsgrad 2, CAT IV 1000 V/CAT III 1500 V
Länge der Messleitung: 2 m

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

Fluke gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von 1 Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsdefekten sein wird. Diese Gewährleistung gilt nicht für Sicherungen, ersetzbare Batterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder

abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Fluke zu erweitern. Um während des Garantiezeitraums Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeinformationen zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum.

DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENERSATZ DAR. SIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND AN STELLE VON ALLEN ANDEREN VERTRÄGLICHEN ODER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGSPFLICHTEN, WIE ZUM BEISPIEL DER GEWÄHRLEISTUNG DER GERÄUCHHEISUNG UND DER ZWECKIDONEITHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZ. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, ZUFÄLLIG ENTSTANDENE ODER FOLGESCHÄDEN ODER VERLUSTE. DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHEORIE BERUHEN. Weil einige Staaten oder Länder den Ausschluss oder die Einschränkung einer konkludenten Garantie sowie von zufällig entstandenen oder Folgeschäden nicht zulassen, ist diese Gewährleistungsbeschränkung möglicherweise für Sie nicht gültig.

11/99

⚠
☐
(Spanish)

Información sobre seguridad

Fluke Corporation opera en todo el mundo. Para obtener información de contacto local, visite nuestro sitio web: www.fluke.com.

Para registrar su producto o para ver, imprimir o descargar el último manual o suplemento del manual, visite nuestro sitio web: www.fluke.com/productinfo.

Advertencia

Para evitar posibles descargas eléctricas, incendios o lesiones personales:

- Lea toda la información de seguridad antes de usar el Producto.
- No modifique el Producto y utilícelo solo como se especifica, o la protección proporcionada por el Producto puede verse comprometida.
- Lea atentamente todas las instrucciones.
- No trabaje solo.
- No utilice el Producto cerca de gases o vapores explosivos, o en ambientes húmedos o mojados.
- Desactive el Producto si está dañado.
- No utilice los cables de prueba si están dañados. Examine los cables de prueba en busca de problemas de aislamiento y mida una tensión conocida.
- Utilice solo cables con los valores de tensión correctos.
- No toque tensiones superiores a 30 V CA rms, picos de 42 V ca o 60 V cc.
- No exceda la clasificación de la categoría de medición (CAT) del componente individual más bajo de un Producto, sonda o accesorio.
- Utilice accesorios (sondas, cables de prueba y adaptadores) con valores nominales de categoría de medición (CAT), tensión y amperaje homologados para el Producto en todas las mediciones.
- No realice conexiones de conductores con tensión peligrosos en entornos húmedos o mojados.
- Cumpla con los códigos de seguridad locales y nacionales. Utilice equipos de protección individual (equipos aprobados de guantes de goma, protección facial y prendas ignífugas) para evitar lesiones por descarga o por arco eléctrico debido a la exposición a conductores con corriente.
- Cuando mida la corriente, corte la alimentación del circuito antes de conectar el Producto a dicho circuito. Conecte el Producto en serie con el circuito.
- Mantenga los dedos detrás de los protectores correspondientes de las sondas.
- Limpie el Producto con un paño suave humedecido con agua y un detergente suave. No lo sumerja en el líquido. No lo limpie con sustancias abrasivas o disolventes.

⚠	ADVERTENCIA - PELIGRO. Consulte la documentación del usuario.
☐	Aislamiento doble.
CAT III	La categoría de medición III se aplica a circuitos de prueba y medición que estén conectados a la distribución de la instalación de baja tensión de la RED ELÉCTRICA del edificio.
CAT IV	La categoría de medición IV se aplica a circuitos de prueba y medición que estén conectados a la fuente de alimentación de la instalación de baja tensión de la RED ELÉCTRICA del edificio.
€€	Cumple con las directivas de la Unión Europea.
⚡	Este producto cumple con la Directiva RAEE y sus requisitos de marcado. La etiqueta adherida indica que no debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los residuos domésticos. No deseché este producto como residuo urbano sin clasificar. Para obtener información sobre los programas de recuperación y reciclaje disponibles en su país, consulte el sitio web de Fluke.

Temperatura: de -20 °C a 50 °C
Humedad relativa: 95 %, de 10 °C a <30 °C, 75 %, 30 °C a <40 °C, 45 %, de -20 °C a <10 °C o de 40 °C a 50 °C, sin condensación
Altitud: 3000 m
Seguridad: IEC 61010-031: grado de contaminación 2; CAT IV 1000 V, CAT III 1500 V
Longitud del cable de prueba: 2 m

GARANTÍA LIMITADA

Se garantiza que este producto de Fluke no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante 1 año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no cubre fusibles, baterías desechables ni daños causados por accidentes, negligencia, uso inapropiado, modificación, contaminación ni condiciones de

funcionamiento o manipulación que no sean las especificadas. Los revendedores no están autorizados a ampliar ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para solicitar reparaciones durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el servicio de mantenimiento autorizado de Fluke más cercano, donde le darán información acerca de las autorizaciones de devolución de productos. Después, envíe el producto al servicio de mantenimiento, junto con una descripción del problema. ESTA GARANTÍA ES SU ÚNICO RECURSO. NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA NI IMPLÍCITA, COMO LAS DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. FLUKE NO SE HACE RESPONSABLE DE PÉRDIDAS NI DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES NI DERIVADOS QUE SURJAN DE CAUSA O TEORÍA ALGUNA. Dado que algunos estados o países no permiten la exclusión o limitación de las garantías implícitas o de daños incidentales o derivados, es posible que esta limitación de responsabilidad no se aplique en su caso.

11/99

⚠
☐
(Portuguese)

Informações de segurança

A Fluke Corporation opera em todo o mundo. Para obter informações de contato local, acesse nosso site: www.fluke.com.

Para registrar seu produto, visualizar, imprimir ou fazer download do manual ou manual complementar mais recente, acesse nosso site: www.fluke.com/productinfo.

Advertência

Para evitar risco de choque elétrico, incêndio ou lesão física pessoal:

- Leia todas as informações de segurança antes de usar o Produto.
- Não altere o Produto e use somente conforme especificado. Caso contrário, a proteção fornecida com o Produto poderá ser comprometida.
- Leia todas as instruções cuidadosamente.
- Não trabalhe sozinho.
- Não use o Produto próximo a gases explosivos, vapores u em ambientes úmidos ou molhados.
- Desative o Produto caso ele esteja danificado.
- Não use os cabos de teste se estiverem danificados. Examine os cabos de teste para verificar se há danos no isolamento e meça uma tensão conhecida.
- Use somente cabos com as classificações de tensão corretas.
- Não toque em tensões >30 V CA rms, pico de 42 V CA ou 60 V CC.
- Não exceda a especificação da Categoria de Medição (CAT) do componente individual de menor classificação de um Produto, sonda o acessório.
- Use as Categorias de Medição (CAT), acessórios com tensão e corrente nominais (pontas de prova, cabos de teste e adaptadores) aprovados para o Produto em todas as medições.
- Não faça conexões em condutores ativos perigosos em ambientes úmidos ou molhados.
- Mantenha a conformidade com os códigos de segurança locais e nacionais. Use equipamentos de proteção individual (luvas de borracha, proteção facial e roupas resistentes a chamas) para evitar choque e as lesões causadas por explosões de arcos elétricos em perigosos condutores energizados expostos.
- Ao medir a corrente, remova a energia do circuito antes de conectar o produto ao circuito. Conecte o produto em série com o circuito.
- Mantenha os dedos atrás da proteção específica das pontas de prova.
- Limpe o produto com um tecido macio umedecido com água e detergente neutro. Não mergulhe em líquido. Não limpe com produtos abrasivos ou solventes.

⚠	AVISO - PERIGO. Consulte a documentação do usuário.
☐	Isolação dupla.
CAT III	A Categoria da medição III se aplica a circuitos de teste e medida conectados à área de distribuição da instalação de LINHAS DE ALIMENTAÇÃO de baixa tensão do prédio.
CAT IV	A Categoria da medição IV se aplica a circuitos de teste e de medição conectados à fonte da instalação de LINHAS DE ALIMENTAÇÃO de baixa tensão do prédio.
€€	Em conformidade com as diretivas da União Europeia.
⚡	Este produto está em conformidade com a Diretiva WEEE e seus requisitos de marcação. A etiqueta afixada informa que não é possível descartar o produto elétrico/eletrônico em lixo doméstico comum. Não descarte este produto no lixo comum. Para obter informações sobre os programas de devolução e reciclagem disponíveis em seu país, consulte o site da Fluke.

Temperatura: -20 °C a 50 °C
Umidade relativa: 95 %, 10 °C a <30 °C, 75 %, 30 °C a <40 °C, 45 %, -20 °C a <10 °C ou 40 °C a 50 °C, sem condensação
Altitude: 3000 m
Segurança

(Dutch)
Veiligheidsinformatie

Fluke Corporation is wereldwijd actief. Ga voor lokale contactgegevens naar onze website: **www.fluke.com**.

Ga naar onze website om uw product te registreren of om de nieuwste handleidingen of de laatste aanvullingen daarop te bekijken, af te drukken of te downloaden: **www.fluke.com/productinfo**.

- Waarschuwing**

Ga als volgt te werk om mogelijke elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel te voorkomen:

- Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
- Wijzig het product niet en gebruik het uitsluitend volgens de voorschriften, want anders is de beveiliging van het product mogelijk niet langer voldoende.
- Lees alle instructies zorgvuldig.
- Werk niet alleen.
- Gebruik het product niet bij explosiegevaarlijke gassen of dampen of in vochtige of natte omgevingen.
- Zorg dat het product niet meer door iemand kan worden gebruikt als het beschadigd is.
- Gebruik geen beschadigde meetsnoeren. Controleer de meetsnoeren op beschadiging van de isolatie en meet een bekende spanning.
- Gebruik uitsluitend kabels met correcte spanningswaarden.
- Raak geen spanningen >30 V ac RMS, 42 V ac piek of 60 V dc aan.

- De specificatie van de meetcategorie (CAT) van de afzonderlijke component met de laagste gespecificeerde waarde van het product, de probe of het accessoire mag niet worden overschreden.
- Gebruik voor alle metingen uitsluitend accessoires (probes, meetsnoeren en adapters) met een voor het product goedgekeurde meetcategorie (CAT), nominale spanning en nominale stroomsterkte.
- Sluit gevaarlijke spanningvoerende geleiders niet aan onder natte of vochtige omstandigheden.
- Houd u aan plaatselijke en landelijke veiligheidsvoorschriften. Gebruik persoonlijke veiligheidsuitrusting (goedgekeurde rubberhandschoenen, gelaatsbescherming en brandwerende kleding) om letsel door elektrische schokken en boogontlading te voorkomen bij blootliggende geleiders onder spanning.
- Schakel de voeding van de stroomkring uit voordat u het product bij stroommetingen aansluit op de stroomkring. Sluit het product in serie aan op de stroomkring.
- Houd uw vingers achter de vingbescherming op de probes.
- Reinig het product met een zachte doek die is bevochtigd met water en een mild reinigingsmiddel. Niet in vloeistof onderdompelen. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

⚠	WAARSCHUWING - GEVAAR. Raadpleeg de gebruikersdocumentatie.
▢	Dubbel geïsoleerd.
CAT III	Meetcategorie III is van toepassing bij het testen en meten van stroomringen die zijn aangesloten op de verdeling van de lage-netspanningsinstallatie van het gebouw.
CAT IV	Meetcategorie IV is van toepassing bij het testen en meten van stroomringen die zijn aangesloten op de bron van de lage-netspanningsinstallatie van het gebouw.
⌚	Conform richtlijnen van de Europese Unie.
⌚	Dit product voldoet aan de AEEA-richtlijn en de merktekenvereisten. Het aangebrachte merkteken duidt erop dat dit elektrische/elektronische product niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Werp dit product niet met gewoon ongeschiedene afval weg. Raadpleeg de website van Fluke voor informatie over terugname- en recyclingprogramma's die in uw land beschikbaar zijn.

Temperatuur: -20 °C tot 50 °C
Relatieve vochtigheid: 95 %, 10 °C tot <30 °, 75 %, 30 °C tot <40 °, 45 %, -20 °C tot <10 ° of 40 °C tot 50 °C, niet-condenserend
Hoogte: 3000 m
Veiligheid: IEC 61010-031: Vervuilingsgraad 2; CAT IV 1000 V CAT III 1500 V
Langte van de meetsnoeren: 2 m
BEPERKTE GARANTIE

Dit product van Fluke is vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende 1 jaar na de datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing op zekeringen, wegwerpbatterijen of schade die voortvloeit uit een ongeluk, verwaarlozing, verkeerd gebruik, wijziging, verontreiniging of abnormale omstandigheden bij bediening of hantering. Wederverkopers zijn niet gemachtigd om enige andere garantie namens Fluke te verstrekken. Voor het verkrijgen van service gedurende de garantperiode moet u bij het dichtstbijzijnde door Fluke erkende servicecentrum om retourafstalisatie-informatie vragen en het product vervolgens samen met een beschrijving van het probleem naar dat servicecentrum sturen.

DEZE GARANTIE IS UW ENIGE VERHAAL. ER WORDEN GEEN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIGENDE GARANTIES, ZOALS GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, VERSTREKT. FLUKE IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR BIJZONDERE SCHADE, INDIRECTE SCHADE, INCIDENTIELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE OF VERLIEZEN, VOORTVLOEIENDE UIT WELKE OORZAAK OF THEORIE DAN OOK. Aangezien in bepaalde staten of landen de uitsluiting of beperking van een stilzwigende garantie of van incidentele schade of gevolgschade niet is toegestaan, is het mogelijk dat deze beperking van aansprakelijkheid niet op u van toepassing is.

(Swedish)
Säkerhetsinformation

Fluke Corporation är verksamt över hela världen. Lokal kontaktinformation finns på vår webbplats: **www.fluke.com**.

Om du vill registrera produkten och visa, skriva ut eller hämta den senaste handboken och de senaste handboks tilläggen går du till vår webbplats: **www.fluke.com/productinfo**.

- ⚠ Varning**

För att undvika risk för elektrisk stöt, brand och personskador:

- Läs all säkerhetsinformation innan du använder produkten.
- Du får inte ändra produkten och du får endast använda den som angett. Om du inte gör det kan produktskyddet förstöras.
- Läs alla instruktioner noga.
- Arbeta inte ensam.
- Använd inte produkten i närheten av explosiv gas, ånga eller fuktiga eller våta miljöer.
- Inaktivera produkten om den är skadad.
- Använd inte testkabler om de är skadade. Inspektera testkabablarna med avseende på skadad isolering och mät en känd spänning.
- Använd endast kablar med korrekt spänningsmarkering.
- Rör inte spänningar > 30 V växelström rms, 42 V växelström topp eller 60 V likström.
- Överskrid inte mätkategori klassningen (CAT) för den lägst klassade individuella komponenten hos en produkt, prob eller tillbehör.
- Använd tillbehör (prober, testkabler och adapter) med en mätkategori (CAT) samt spännings- och strömklassning som är godkänd att användas med produkten vid mätningarna.
- Anslut inte till farliga spänningsförande ledare i fuktiga eller blöta miljöer.
- Följ lokala och nationella säkerhetskrav. Använd personlig skyddsutrustning (godkända gummihandskar, ansiktskydd och brandsäkra kläder) för att undvika chock och gnistexplosion där farliga spänningsförande ledare är exponerade.
- Stäng av kretsströmmen innan du ansluter produkten i kretsen när du mäter strömstyrka. Anslut produkten i serie med slipmedel eller lösningsmedel.
- Håll fingrarna bakom fingerskydd på proberna.
- Rengör produkten med en mjukt trasa fuktad med vatten och mild rengöringsmedel. Sänk inte ned i vätska. Rengör inte med slipmedel eller lösningsmedel.

⚠	WARNING - RISK FÖR FARA. Läs användardokumentationen.
▢	Dubbelisolerad.
CAT III	Mätkategori III kan användas för test- och mätkretsar anslutna till distributionsdelen av byggnadens NÄT-installation med låg spänning.
CAT IV	Mätkategori IV kan användas för test- och mätkretsar anslutna till källan för byggnadens NÄT-installation med låg spänning.
⌚	Uppfyller EU-direktiven.
⌚	Den här produkten efterlever gällande WEEE-direktiv och dess märkningskrav. Etiketten anger att du inte får kassera den här elektriska/elektroniska produkten i hushållsopor. Kassera inte denna produkt tillsammans med sorterade, vanliga sopor. Information om retur- och återvinningsprogram i ditt land finns på Flukes webbplats.

Temperatur: -20 °C till 50 °C
Relativ luftfuktighet: 95 %, 10 °C till <30 °, 75 %, 30 °C till <40 °, 45 %, -20 °C till <10 ° eller 40 °C till 50 °C, icke-condenserande

Höjd över havet: 3 000 m
Säkerhet: IEC 61010-031: Föreenningsgrad 2/CAT IV 1 000 V/CAT III 1 500 V
Testkabelfunktion: 2 m
BEGRÄNSAD GARANTI

Denna Fluke-produkt garanteras vara fri från felaktigheter i material och utförande i 1 år från inköpsdagen. Den här garantin omfattar inte säkringar, engångsbatterier eller skador till följd av olyckor, förorening, felaktig användning, ändring, nedsmutsning eller onormala förhållanden vid användning eller onormal hantering. Återförsäljare har inte rätt att lämna några ytterligare garantier åt Flukes vägnar. För att få service under garantiperioden kontakta du närmaste auktoriserade Fluke-servicecenter för att få information om returgodkännandet och sedan skicka din produkt till servicecentret med en beskrivning av problemet.

DEN HÄR GARANTIN ÄR DIN ENDA GOTTOÖRELSE. DET FINNS INGA ANDRA GARANTIER. EXEMPELVIS MED AVSEENDE PÅ LÄMPLIGHET FÖR EN VISS ANVÄNDNING, VARE SIG UTTRYKTLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA. FLUKE ANSVARAR INTE FÖR NÅGRA SÅRSKILDA, INDIREKTA, ÖFRÖNSTEDDA ELLER EFTERFÖLJANDE SKADOR ELLER FÖRLUSTER SOM UPPSTÅR PÅ GRUND AV NÅGON ORSAK ELLER TEOR. Efterstom vissa statar och länder inte tillåter undantag eller begränsningar av underförstådda garantier eller oförutsedda skador eller följdskador gäller eventuellt inte den här ansvarsbegränsningen för dig.

11/99

(Japanese)
安全に関する情報

フルーク・コーポレーションは世界中で事業を展開しています。最寄りのお問い合わせ先については、弊社の Web サイトをご覧ください： **www.fluke.com**

製品の登録、最新のマニュアルまたはマニュアルの補足情報を表示、印刷、ダウンロードするには、弊社の Web サイトにアクセスしてください： **www.fluke.com/productinfo**

- ⚠ 警告**

感電、火災、人身傷害を防ぐため、次の注意事項を遵守してください。

- 本製品を使用する前に、安全に関する情報をすべてお読みください。**
- 本製品は改造せず、指定された方法でのみ使用してください。**改造、または指定外の方法で使用した場合、安全性に問題が生じることがあります。
- すべての指示をよくお読みください。**
- 一人で作業をしないようにしてください。**
- 本製品を爆発性のガス、蒸気の周辺、または湿気や水気のある環境で使用しないでください。**
- 本製品が損傷した場合は使用を禁止してください。**

- テスト・リードが損傷している場合は使用しないでください。テスト・リード絶縁部の損傷を検査し、既知の電圧を測定してください。
- 正しい電圧定格のケーブルのみを使用してください。
- 30 V ac rms、42 V ac ピーク、または 60 V dc を超える電圧には触れないでください。
- 製品、プローブ、アクセサリの最も低い定格のコンポーネントの測定カテゴリー (CAT) 定格を超えないようにしてください。
- Anslut inte till farliga spänningsförande ledare i fuktiga eller blöta miljöer.
- Följ lokala och nationella säkerhetskrav. Använd personlig skyddsutrustning (godkända gummihandskar, ansiktskydd och brandsäkra kläder) för att undvika chock och gnistexplosion där farliga spänningsförande ledare är exponerade.
- Stäng av kretsströmmen innan du ansluter produkten i kretsen när du mäter strömstyrka. Anslut produkten i serie med slipmedel eller lösningsmedel.
- Håll fingrarna bakom fingerskydd på proberna.
- Rengör produkten med en mjukt trasa fuktad med vatten och mild rengöringsmedel. Sänk inte ned i vätska. Rengör inte med slipmedel eller lösningsmedel.

- 電圧を測定する際は、回路に本製品を接続する前に回路の電力を遮断してください。**本製品は回路と直列になるように接続してください。
- プローブのフィンガ・ガードの先に出ささないように注意してください。
- 水と中性洗剤で湿らせた柔らかい布で製品を清掃してください。絶対に液体には浸さないでください。 **研磨剤や溶剤で清掃しないでください。**

⚠	警告 - 危険. ユーザーズ・マニュアルをご確認ください。
▢	二重絶縁。
CAT III	建物の低電圧電源設備の配電部に接続されている試験および測定回路は、測定カテゴリー CAT III が適用されます。
CAT IV	建物の低電圧電源設備の引き込み線に接続されている試験および測定回路は、測定カテゴリー CAT IV が適用されます。
⌚	EU 指令に準拠。
⌚	本製品は WEEE 指令とそのマーキング要件に適合しています。貼付されたラベルは、この電気 / 電子製品を一般家庭廃棄物として廃棄できないことを示しています。本製品は、分別されたいない一般廃棄物として廃棄しないでください。お住まいの国で利用できる回収およびリサイクルプログラムの詳細については、Fluke の Web サイトをご覧ください。

温度 : -20 °C ～ 50 °C
相対湿度 : 95 % (10 °C ～ <30 °C)、75 % (30 °C ～ <40 °C)、45 % (-20 °C ～ <10 °C または 40 °C ～ 50 °C)、結露無きこと
高度 : 3000 m
安全性 : IEC 61010-031: 汚染度 2、CAT IV 1000 V、CAT III 1500 V
テスト・リード長 : 2 m

限定保証

本製品は、使用資材の欠陥、または製造上の問題に起因する欠陥により生ずる故障に関し、購入日より 1 年間、保証がされています。ヒューズ、使い捨てバッテリーまたは、使用上の取り扱いの誤り、改造、警告の無視や汚染、事故もしくは異常な操作や取り扱いによって損傷したとフルークが認めた製品は保証の対象になりません。再販業者には、フルークの代理としてその他の保証を拡張する権限はありません。保証期間中にサービスをお受けになる必要が生じた時は、フルークのサービス・センターにご連絡の上、返送に関する確認情報をお受け取り後、故障内容を本器に添えて、当社サービス・センターへお送りください。

保証の対象となるのはこの方法のみです。特定の目的に対する適合性など、その他の保証を明示または黙示するものではありません。当社は、なんらかの理由、理論に起因して生ずる、いかなる損傷または損失に対しても責任を負いません。州（米国）また国によっては、条例や法律によって保証の除外または制限を認めていない場合があります。この場合、該当する制約はお客様に適用されるものではありません。

11/99

(Korean)
안전 정보

Fluke Corporation 은 전 세계에서 사업을 운영하고 있습니다. 지역 연락처 정보는 당사 웹사이트 **www.fluke.com** 에서 확인할 수 있습니다.

제품을 등록하거나, 최신 설명서 또는 설명서의 추가 자료를 열람, 인쇄 또는 다운로드하려면 당사 웹사이트 **www.fluke.com/productinfo** 를 방문하십시오.

- ⚠ 경고**

감전, 화재 및 상해 방지 방법:

- 모든 안전 정보를 읽은 후에 제품을 사용하십시오.
- 제품을 변경하지 말고 지정된 방식으로만 사용하십시오. 그렇지 않으면 제품과 함께 제공된 보호 장치가 제대로 기능하지 않을 수 있습니다.
- 모든 지침을 주의해서 읽으십시오.
- 혼자서 작업하지 마십시오.
- 주변에 가연성 가스 또는 증기가 있거나 습한 환경에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품이 파손된 경우 사용하지 마십시오.
- 테스트 리드가 손상된 경우 사용하지 마십시오. 테스트 리드에 손상된 절연체가 있는지 검사하고 알려진 전압을 측정하십시오.
- 정격 전압의 케이블만 사용하십시오.
- AC 30V RMS, AC 42V PK 또는 DC 60V 를 초과하는 전압은 만지지 마십시오.
- 제품의 부품, 프로브 또는 액세서리 등의 개별 최저 정격 측정 범주 (CAT) 등급을 초과하지 마십시오.
- 모든 측정에 제품 승인 측정 범주 (CAT), 전압, 정격 압페어우 부족품 (프로브, 테스트 리드 및 어댑터) 만 사용하십시오.
- 습하거나 젖은 환경에서는 위험한 활성 도체를 연결하지 마십시오.

- 해당 지역 및 국가의 안전 규정을 준수하십시오. 위험한 활성 도체가 노출된 곳에서는 감전 및 화재로 인한 상해를 예방하기 위해 개인 보호 장비 (승인된 고무장갑, 마스크 및 방염복) 를 착용하십시오.
- 전류를 측정할 때는 제품을 회로에 연결하기 전에 회로의 전원을 차단하십시오. 제품을 회로에 직접 연결하십시오.
- 손가락은 프로브의 손가락 보호대 뒤에 놓으십시오. 제품을 청소할 때는 부드러운 천에 물 또는 증성 세제를 적서 사용하십시오. 절단 기기를 액체에 담그지 마십시오. 용제나 연마재는 사용하지 마십시오.

⚠	경고 - 위험 사용자 문서를 참고하십시오.
▢	이중 절연
CAT III	측정 범주 III 은 건물의 저전압 전원 설치의 배전부에 연결된 회로 측정 및 테스트에 적용됩니다.
CAT IV	측정 범주 IV 는 건물의 저전압 전원 설치의 전원에 연결된 회로 측정 및 테스트에 적용됩니다.
⌚	유럽 연합 규정을 준수합니다.
⌚	이 제품은 WEEE 지침 및 해당 표시 요구 사항을 준수합니다. 부착된 레이블에는 이 전기 / 전자 제품을 가정용 생활 폐기물로 처리해서는 안 된다고 명시되어 있습니다. 본 제품을 분류되지 않은 도시 폐기물로 처리하지 마십시오. 해당 국가에서 적용되는 회수 및 재활용 프로그램에 대한 자세한 내용은 Fluke 웹사이트를 참조하십시오.
온도 : -20° C~50° C 상대 습도 : 95%, 10° C~<30° C, 75%, 30° C~<40° C, 45%, -20° C~<10° C 또는 40° C~50° C, 비응축 고도 : 3,000m 안전 : IEC 61010-031: 오염도 2, CAT IV 1000V, CAT III 1500V 테스트 리드 길이 : 2m	

제한적 보증

본 Fluke 제품은 구입일로부터 1 년 동안 재료와 제작상에 결함이 없음을 보증합니다. 본 보증은 퓨즈, 일회용 건전지 또는 사고, 부주의, 오용, 변경, 오용 또는 사용 및 취급상의 비정상적인 조건에 의한 손상을 포함하지 않습니다. 본 제품의 재판매자들은 Fluke 를 대신하여 어떠한 보증 언약을 할 권한이 없습니다. 보증 기간 동안 서비스 센터 방문 시, 가까운 Fluke 공인 서비스 센터로 연락하여 인증 정보를 받은 다음 문제점에 대한 설명과 함께 해당 서비스 센터로 제품을 보내십시오.

본 보증이 유일한 해결책입니다. 특정 목적에 대한 적합성 등과 같은 기타 명시적 또는 묵시적 보증 사항은 없습니다. Fluke 는 어떠한 이유 또는 이론에 입각한 특별하거나 간접적, 부수적 또는 결과적인 손상이나 손실에 대하여 책임지지 않습니다. 일부 국가에서는 암시적 보증 또는 우발적, 결과적인 손실에 대한 배제나 제한을 인정하지 않으므로 책임의 한계가 사용자에게 적용되지 않을 수도 있습니다. 11/99

(Traditional Chinese)
安全資訊

Fluke Corporation 在全球都有據點。如需當地聯絡資訊，請前往我們的網站：**www.fluke.com**。

若要註冊產品，或檢視、列印或下載最新手冊或手冊附錄，請前往我們的網站：**www.fluke.com/productinfo**。

- ⚠ 警告**

為了防止可能造成觸電、起火或人身傷害：

- 使用產品之前，請先閱讀所有的安全資訊。
- 請勿改造本產品，並請僅依指示使用，否則本產品提供的保護功能將失效。
- 請仔細閱讀所有指示。
- 請勿單獨進行作業。
- 請勿在有爆炸性氣體、蒸汽或潮濕環境之中使用本產品。
- 本產品如有損壞，請停用。
- 測試導線如有損壞，請勿使用。檢查測試導線的絕緣是否損壞，並測量已知電壓。
- 僅使用額定電壓正確的導線。
- 電壓值為 >30 V 交流有效值 (rms)、42 V 交流峰值得 60 V 直流電時，請勿觸碰。
- 請勿超過本產品個別規定元件、探棒或附件的測量類別 (CAT) 分級。
- 使用產品核准之測量類別 (CAT)、電壓及額定電流正確的配件 (探棒、測試導線與轉接器) 來進行所有測量。
- 請勿在潮濕環境下的危險帶電導體上進行連接。
- 請遵守當地與國家的安全法規。請使用個人防護裝置 (合格橡膠手套、面罩和防火衣)，以免當危險帶電導體暴露時造成觸電或電弧放電傷害。
- 測量電流時，請在產品連接到電路之前先將電路斷電。產品與電路間應採串聯方式連接。
- 手指應保持在探棒護指裝置之後。
- 請使用無水及溫和清潔劑的軟布清潔產品。請勿進入液體之中，請勿使用腐蝕性清潔劑或溶劑進行清潔。

⚠	警告 - 危險 - 參閱使用者說明文件。
▢	雙重絕緣。
CAT III	測量類別 III 適用於測試與測量連接在建築低電壓市電裝置配電部分的電路。
CAT IV	測量類別 IV 適用於測試與測量連接在建築低電壓市電裝置電源的电路。
⌚	符合歐盟指令。
⌚	此產品符合廢棄電子電機設備指令 (WEEE Directive) 及其標示規定。本附加標籤代表您不可將此電氣 / 電子產品與生活家庭廢棄物一同丟棄。請勿將本產品做為未分類的都市廢棄物處理。如有關適用於您所在國家 / 地區的回收和循环利用项目，请访问 Fluke 网站。

溫度 : -20 °C 至 50 °C
相對湿度 : 95 %, 10 °C 至 <30 °C, 75 %, 30 °C 至 <40 °C, 45 %, -20 °C 至 <10 °C 或 40 °C 至 50 °C。
非凝結
海拔高度 : 3000 m
安全性 : IEC 61010-031：汚染等級 2；CAT IV 1000 V、CAT III 1500 V
測試導線長度 : 2 m

有限保固

此 Fluke 產品自購買之日起 1 年之內毫無材料及工藝上的瑕疵。本產品保固不適用於保險絲、可拋式電池或由於意外、疏忽、變造、污染或異常的操作或處理情況而導致的損壞。零售商並未獲得授權代表 Fluke 提供任何其他售後保證。如欲在保固期間獲得服務，請與您附近的 Fluke 授權維修中心聯絡以取得送還產品的授權資訊。然後將產品附上有關問題的說明，送到您附近的 Fluke 授權維修中心。本保固是您所能獲得的唯一補償。我們不以明示或暗示方式提供特殊目的之適用性等任何其他保固。FLUKE 對任何特殊的、間接的、偶然的或後續的損壞或損失概不負責，無論是否由於任何原因或推論而導致這些損失。由於某些州或國家不允許排除或限制贈示的保證或是意外或後續損壞，因此本限制責任條款可能不適用於您。 11/99

(Simplified Chinese)
安全須知

Fluke Corporation 在全球范围内开展运营。如需获取本地联系信息，请访问我们的网站：

www.fluke.com。

要注册您的产品或者查看、打印或下载最新的手册或手册补遗，请访问我们的网站：**www.fluke.com/productinfo**。

- ⚠ 警告**

为了防止可能发生触电、火灾或人身伤害：

- 在使用本产品前，请先阅读所有安全须知。
- 请勿改动本产品，并且必须按照规定使用本产品，否则可能减弱本产品的防护性能。
- 请仔细阅读所有说明。
- 切勿单独工作。
- 请勿在爆炸性气体、蒸气附近或潮湿环境中使用本产品。
- 禁用损坏的产品。
- 请勿使用已损坏的测试表笔。检查测试表笔是否绝缘受损，并测量已知电压。
- 请仅使用具有正确额定电压的电源。
- 交流电压有效值高于 30 V、交流电压峰值高于 42 V 或直流电压高于 60 V 时，请勿触摸。
- 请勿超出本产品、探针或附件中额定值最低的单个元件的测量类别 (CAT) 额定值。
- 进行任何测量时，请使用本产品允许的测量类别 (CAT)、额定电压和电流附件（探针、测试表笔和适配器）。
- 请勿在潮湿环境中连接危险带电导体。
- 遵守当地和国家的安全规范。穿戴个人防护用品 (经认可的橡胶手套、防护面罩和阻燃衣物等)，以防在危险带电导体外露时因遭受电击和电弧而受伤。
- 测量电流时，先断开电路电源，再将产品接入电路中。将产品与电路串联连接。
- 请将手指握在探针护指装置的后方。
- 使用蘸有水以及温和清洁剂的软毛巾清洁产品。切勿浸入液体中。切勿使用研磨剂或溶剂进行清洁。

⚠	警告 - 存在危险. 请参阅用户文档。
▢	双重绝缘
CAT III	III 类测量适用于与建筑物低电压电源装置配电部分连接的测试和测量电路。
CAT IV	IV 类测量类别适用于与建筑物低压市电供电装置电源部分连接的测试和测量电路。
⌚	符合欧盟指令。
⌚	本产品符合 WEEE 指令及其标识要求。粘贴的标签指示不得将本电气 / 电子产品作为生活垃圾丢弃。请勿将本产品作为未分类的城市废弃物处理。有关适用于您所在国家 / 地区的回收和循环利用项目，请访问 Fluke 网站。

溫度 : -20 °C 至 50 °C
相對湿度 : 95 %, 10 °C 至 <30 °C, 75 %, 30 °C 至 <40 °C, 45 %, -20 °C 至 <10 °C 或 40 °C 至 50 °C。
无冷凝
海拔 : 3000 m
安全性 : IEC 61010-031：汚染等級 2；CAT IV 1000 V、CAT III 1500 V
測試表笔长度 : 2 m

有限保修

Fluke 公司保证本产品自购买之日起 1 年内，不会出现用料和做工缺陷。本项保证涵盖保险丝、一次性电池或者因意外、疏忽、误用、改动、污染或非正常情况下的操作或处理而损坏的产品。经销商无权以 Fluke 的名义提供任何其它延长保修服务。若要在保修期内获得保修服务，请与距您最近的 Fluke 授权服务中心联系，获取有关产品的返修授权信息，并将产品及问题说明寄至该服务中心。本项保证是您唯一可以获得的补偿。除此之外，Fluke 不作出任何其它明示或暗示的保证，例如适用于某一特殊用途的保证。Fluke 不对基于任何原因或推测的任何特别、间接、附带或从属的损坏或损失负责。由于某些州省或国家 / 地区不允许将暗示保证或者附带或从属损失排除在外或加以限制，故上述的责任限制或许对您不适用。 11/99

(Polish)
Informacje na temat bezpieczeństwa

Fluke Corporation działa na całym świecie. Informacje o możliwościach kontaktu z nami w wybranej lokalizacji są dostępne na stronie internetowej: **www.fluke.com**.

Aby zarejestrować swój produkt bądź wyswietlić, wydrukować lub pobrać najnowszą instrukcję, lub najnowszy suplement do instrukcji obsługi, należy odwiedzić naszą stronę internetową: **www.fluke.com/productinfo**.

- ⚠ Ostrzeżenie**

Aby uniknąć porażenia prądem, pożaru i obrażeń ciała:

- Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać wszystkie informacje na temat bezpieczeństwa.**
- Produkt nie może być przerabiany i może być używany wyłącznie zgodnie z podanymi zaleceniami. W przeciwnym razie praca z nim może być niebezpieczna.**
- Dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje.**
- Nie wolno pracować w pośwyjnie.**
- Nie wolno używać produktu w otoczeniu gazów wybuchowych, oparów ani w środowisku wilgotnym lub mokrym.**
- Wylączyć produkt, jeśli jest uszkodzony.**

- Nie wolno używać uszkodzonych przewodów pomiarowych. Należy sprawdzić, czy izolacja przewodów testowych nie jest uszkodzona oraz czy napięcie o znanej wartości jest prawidłowo mierzone.**

- Należy używać wyłącznie przewód o odpowiedniej wartości znamionowej napięcia.**

- Nie wolno dotykać elementów o napięciu wyższym niż 30 V ac RMS lub 60 V DC ani o wartości szczytowej wyższej niż 42 V DC.**

- Nie wolno przekraczać najniższej kategorii pomiarowej (CAT) spośród kategorii pomiarowych wszystkich elementów używanych podczas pomiaru (produkt, sonda i akcesoria).**

- Do wszystkich pomiarów należy używać akcesoriów (sond, przewodów, adapterów) o odpowiedniej kategorii pomiarowej (CAT) oraz odpowiednim znamionowym napięciu i**